

Välkommen till fritids ...

እንቃዕ ናብ መዘናግዲ (ፍሪቲድ) ብደሐን መጻእ ኩም...

Telefonnummer	ቁጽሪ ተለፎን
----------------------	-----------------

Fritids	ፍሪቲድ (መዘናግዲ፣ መውጫ ሊ)
<p>Fritids är till för barn mellan 6och 12 år vars vårdnadshavare arbetar, studerar eller är arbetssökande. Barnens tid på fritids styrs av vårdnadshavarnas arbets- och/eller studietid samt restider till och från verksamheten. Fritids har ingen skolplikt det vill säga att man enligt lag inte behöver skicka sina barn på fritids.</p>	

<p>እዚ መጽንሒን ቋልዑ ካብ 6 ክሳብ 12 ዝዕድሚኦም እዮም ስድራቤቶም ዝሰርሑ፣ ዝመሃሩ ወይ ወጎ ደለይቲ ስራሕ ዝኾኑ፣ ሰዓታት ዝተፈላለዩ እዮ ብቲ ወለዶም ዝሰርሑ ወይ ዝመሃሩ ሉኦ ኣብ ርእሲ ካብ ስርሖም ዝጋዓዝሉ ካብን ናብን ተራእዮ እዮ ዝወሰን። እዚ ከም ትምህርቲ ናይ ግድን ኣይኮነን እንተ ወለዶም ደልዮም ጥራይ እዮም ዝሰድዎም።</p>
<p>Fritids har en egen läroplan där det står om den värdegrund och det uppdrag fritids har.</p>
<p>ዝኣናግዲ ቋልዑ ናቱ ዝሓዘለ መደብ ስራሕን መምሃርን ኣብ መሰረታዊ ኣገባብ ዝተመርኮሰ ኣገባብ ኣለዎ።</p>

<p>På fritids ska barnen ha roligt känna sig trygga och lära sig nya saker. Vi sjunger, läser böcker, målar, bygger och konstruerar, samtalar och leker både inom-och utomhus. Ibland gör vi utflykter till skogen eller biblioteket.</p>
<p>ኣብ መዘናግዲ ቋልዑ እዮም ህጻናት ዝሕጎሉኦን ዝተኣማመንሉን ሓዲሽ ነገር ዝመሃሩሉን እዮ። ንዝምር መጽሓፍ ነን ብብሕብሪ ንለኪ ንሃንጽ (ንሰርሕ) ነለጋግብን ንዘራረብ ኣብ ወሽጥን ኣብ ደገን ንጻወት። ሓደ ሓደ ግዜ ንበረኻ ወይ ንቤተመጻሕፍቲ ንወጽእ።</p>

Inskolning	ምልምማድ
<p>När barnet ska börja i fritids kallas den första tiden för inskolning. Under den tiden är du som förälder med på fritids. Syftet med inskolningen är att barnen och föräldrarna ska lära känna verksamheten och bli trygga med fritids miljö, pedagoger och de andra barnen. Varje fritidshem har egna rutiner för inskolning på fritids.</p>	
<p>እቲ ቆልዓ ኣብ መዘናግዲ ቋልዑ ክጅምር እንተኾይኑ እቲ ናይ መጀመርያ ግዜታት ምለማመዲ (መምሃሪ) ይበሃል ኣብዚ ግዜ ዘኣካ ከም ወላዲ ምስኣኡ ኢኻ፣ እዚ ዝግበረሉ ምክንያት ከእ እቲ ቆልዓን ወላድን ከመይ ምኣኩን ክፈልጥዎን ክተኣማመኑን ኩሉ እቲ ኣቀምቅምጥኣኡ መምሃሪ እዮም ካልኣት ቋልዑ ካልእን፣ ነፍሲ ወከፍ መዘናግዲ ቋልዑ ነናታ መምርሒታት ናይ</p>	

መለ መገመዲ መገ ዲ ኣ ለ ዋ ::

En dag på fritids

ሓንቲ መዓልቲ ኣብ መዘናግዲ ቋልዑ

..... Fritids öppnar på avdelningen.....
Frukost
 Aktiviteter inne och ute
 skolan börjar.
 skolan slutar.
 mellanmål.
 Aktiviteter inne eller ute
 Fritids stänger på avdelningen....

.....መዘናግዲ ቋልዑ ኣብ ክፍልታቱ ይኸፈት
ቁርሲ
ንጥፈታት ኣብ ወሽጥን ኣብ ደጋን ይካየድ
ትምህርቲ ይጅመር
ትምህርቲ ይፍደሱ
ጥዓሞት
ንጥፈታት ኣብ ወሽጥን ኣብ ደጋን ይካየድ
መዘናግዲ ቋልዑ ኣብ ክፍልታቱ ይዕጸ

Hämtning/går hem själv

När vårdnadshavare har slutat för dagen kommer hen och hämtar sitt barn från fritids. Barnet kan även få gå hem själv om fritids och vårdnadshavare kommit överens om detta i förväg. När du hämtar ditt barn måste du säga till personalen att ni går.

Mitt barn går hem från fritids själv Jag hämtar mitt barn från fritids

Det är viktigt att fritids vet vilka personer som får hämta ditt barn på fritids.
 De här personerna får hämta mitt barn från fritids:.....

Du ska ringa till fritids om ditt/dina barn är sjukt, ska vara ledig eller om tiderna ändras.

Om ditt barn ska följa med en kompis efter skolan måste du meddela fritidspersonalen.

Kläder på fritids

ክዳውንቲ ኣብ መዘናግዲ (ፍሪቲድ)

Det behövs flera ombyten av kläder som är hela, rena och passar i storlek.

ብዙሕ ቅያር ክዳውንቲ የድሊ፣ ግን ከኣ ጥዑይ ጽፋይ ማዕቀኖም ክኸውን ኣለዎ.

Barnet behöver kläder för att kunna vara ute i alla slags väder även när det regnar eller är kallt.

ህጻናት ኣብ ደገ ክጻወቱ ከለዉን ኹሉ ዓይነት ክሊማዝሰ ማማዕ ዋላ ንቁሪ ይኸን ወይ እውን

ማይ እንተወቆዔ ዝሰማማዕ ክህልዎም ኣለዎ።
Barnets kläder ska vara märkta med deras namn
ኣብቲ ክዳወን ቶም ሽምን ክትጽሕፍሉ ኣለኩም
Se särskilt dokument om kläder
ብዛዕባ ክዳወን ቲ ዝምልከት ኣብ ፍሉይ ብዛዕባ ክዳወን ቲ ዝብል ተዓዘብ።

Tystnadsplikt	ምስጢር ምዕቃብ
Vi som arbetar på fritids har tystnadsplikt, vi berättar inte vidare för andra det vi hör från dig eller ditt barn, så länge det inte rör ditt barns säkerhet	
ንሕና እዞም ኣብ መለ ማመዲ ትምህርቲ እንሰርሕ ናይ ምስጢር ምዕቃብ ማሕላ ኣሎና። ዝኾነ ካብ ውላድካ ይኹን ካብ ኻ ዝሰማዕ ናዮ ምስ ካልእ ሰብ ኣይነዕ ልሎሉን ኢና።	
Fritids har anmälningsplikt om vi ser att något barn far illa. Detta innebär att om vi ser ett barn fara illa, måste vi berätta för myndigheter så att vi tillsammans kan lösa svårigheter i situationer.	
እዚ ናይ መዘናግዒ (ፍ/ሪቲድ) ጸገም ናይ ህጻናት ምስ ዝዕዘብ ናብ ዝምልከቶም ቤተመንግስቲ ከተሓላልፍ ግዴታኡ እዩ። መታን ብሃንሳብ ኮይና ናይቲ ህጻን ጽቡቕ ክንርኢ (ክንፍወሳ)	

Samarbete med hemmet	ብሓባር ምስ ራሕ ምስ ስድራቤት
Du som förälder är viktig för vårt arbete i fritids. Det är viktigt att du berättar för oss om det hänt något särskilt som kan vara bra för personalen att veta	
ንስኻ ከም ወላዲ መጠን ዓቢ ግደ ኣለዎ ኣብ ስራሕና፣ ሓደ ነገር እንተደኣ ተፈጺሙን ዓና ዝምልከት ክትነግረና ኣዚዩ ኣድላዩ እዩ።	
Det är viktigt att du berättar för personalen om det är något du funderar över. Fråga gärna både oss och ditt barn vad de gjort under dagen i fritidsen.	
እንተደኣ ሓደ ነገር ንዓና ክትብሎ ትደሊ ነገር ሃሊዩ ካ፣ ክንፈልጦ ኣጸቢቐ ኣድላዩ ስለ ዝኾነ ንገረና። ንዓና ሕተተና ንውላድካ እውን እንታይ ከም ክገብር ክምዘወዓለ ሕተቶ።	

Sjukdomar	ሕማማት
Om ert barn är sjukt ska det stanna hemma. Barnet måste orka vara med i verksamheten både ute och inne.	
እንተደኣ ቆልዓ ሓሚሙ ኣብ ገዛ ክኸውን ኣለዎ፣ እቲ ቆልዓ ኣብ ደገን ኣብ ውሽጥን ንኸጸወት ዓቕሚ (ክእለት) ክህልዎ ኣለዎ።	
Om ert barn har kräkts eller haft diarré behöver barnet vara hemma symptomfri i minst 48 timmar.	
እንተደኣ ውላድኩም ኣምሊሱ ወይውን ውጽኣት ኣለዎ እንተወሓደ ን48 ሰዓታት ኣብ ገዛ ኮፍ ክብል ኣለዎ።	
Om ert barn har haft feber behöver barnet vara hemma minst en dag feberfri	
. እንተደኣ ሓደ ቆልዓ ረስኒ (ፊበር) ኣለዎ እንተወሓደ ንሓደ መዓልቲ ካብ ረስኒ ነጻ ክኸውን ኣለዎ።	

Övrigt	ካልእ
Tänk på att inte använda starka parfymer då det finns barn och personal som kan vara allergiska mot starka dofter	
መተሓሳስቢ! ብርቱዕ ጨና ዘይምጥቃም ምኽንያቱ ሓደ ሓደ ቆልዑ ከምኡውን ሰራሕተኛታት ቁጥጫ (አለርጂ) ናይ ብርቱዕ ጨና አለዎም።	

Lov	ዕረፍቲ
När det är lov är skolan stängd och då kan ditt barn vid behov vara på fritids. Innan ett lov får du fylla i en lapp om vilka dagar och tider ditt barn behöver vara på fritids.	
.እንተደኣ ዕረፍቲ ናይ ትምህርቲ ኮይኑ ቤት ትምህርቲ ስለዘዕጸ እንተደኣ ኣድላዩ ኮይኒ ውላድኩም ኣብ መዘናግዒ (ፍሪቲድ) ከጸንሕ ይኸእል እዩ፣ ቅድሚ ትምህርቲ ምዕጻዉ ኣየናይ መዓልትን ሰዓታትን ውላድኩም ከምዘመጽእ ኣብ ወረቐት ዝምላእ ስለዘሎ ኣቐዲምኩም ትመልእዎ።	
Fritids stänger 3-4 dagar varje år då personalen har utbildning	
ኣብ ዓመት 3-4 ግዜ ይዕጸው ኣብ ግዜ ሰራሕተኛታት ትምህርቲ ዝወስድሉ።	

Special kost.....	ፍልይ ዝበለ ምግቢ
Om ditt barn har specialkost måste du meddela personalen om detta.	
.እንተደኣ ውላድካ ፍልይ ዝበለ ዓይነት ምግቢ ኮይኑ ዝበልዕ ንሰላሕተኛታት ሓብርም።	

Uppsägning av fritids.....	ንመዘናግዒ (ፍሪቲድ) ከትገድፎ እንተደሊኻ
Om du och din familj flyttar från kommunen måste du säga upp din fritidsplats. Meddela rektorn.	
እንተደኣ ንሰካን ስድራቤትካን ካብ እዚ ኮሙን ከትገዕዙ ኮይንኩም ነዚ መዘናግዒ (ፍሪቲድ) ከምትገድፍዎ ከትሕብሩ ኣለኩም፣ ንዳይረከተር ክፈልጥ አለዎ።	

Taxa	ዝኸፈል
Det kostar pengar att ha sitt barn på fritids. Fram till det att du får en inkomst från ett arbete är det dock gratis med fritids därefter betalar du en avgift.	
ውላድካ ናብ ፍሪቲድ ምስዳድ ገንዘብ ይሓትት እዩ፣ ክሳብ ሰራሕ ረኺብካ እቶት ዝህልወካ ፍሪቲድ ብነጻ እዩ ሰራሕ ጀሚርካ እቶት ምስ ዝህልወካ ግን ምክፋል ትጅምር።	

Kontaktuppgifter	ዝርዝር ሓበሬታ (ኣድራሽ)
Det är viktigt att fritids har aktuella telefonnummer till vårdnadshavare så att de kan nå dig om det händer något. Ange även nummer till en annan närstående vuxen om fritids inte får tag på vårdnadshavare.	

ፍርቲድ ናይ ወለዲ ቁጽሪ ተለፎን ኪህልዎም ምናይ ግድን ኣድላዩ